

# **GRUNDIG**

## **Micro HiFi-System**

### User Manual



CMS 3000

**EN - RU**



01M-8871053600-3723-01

# **CONTENTS**

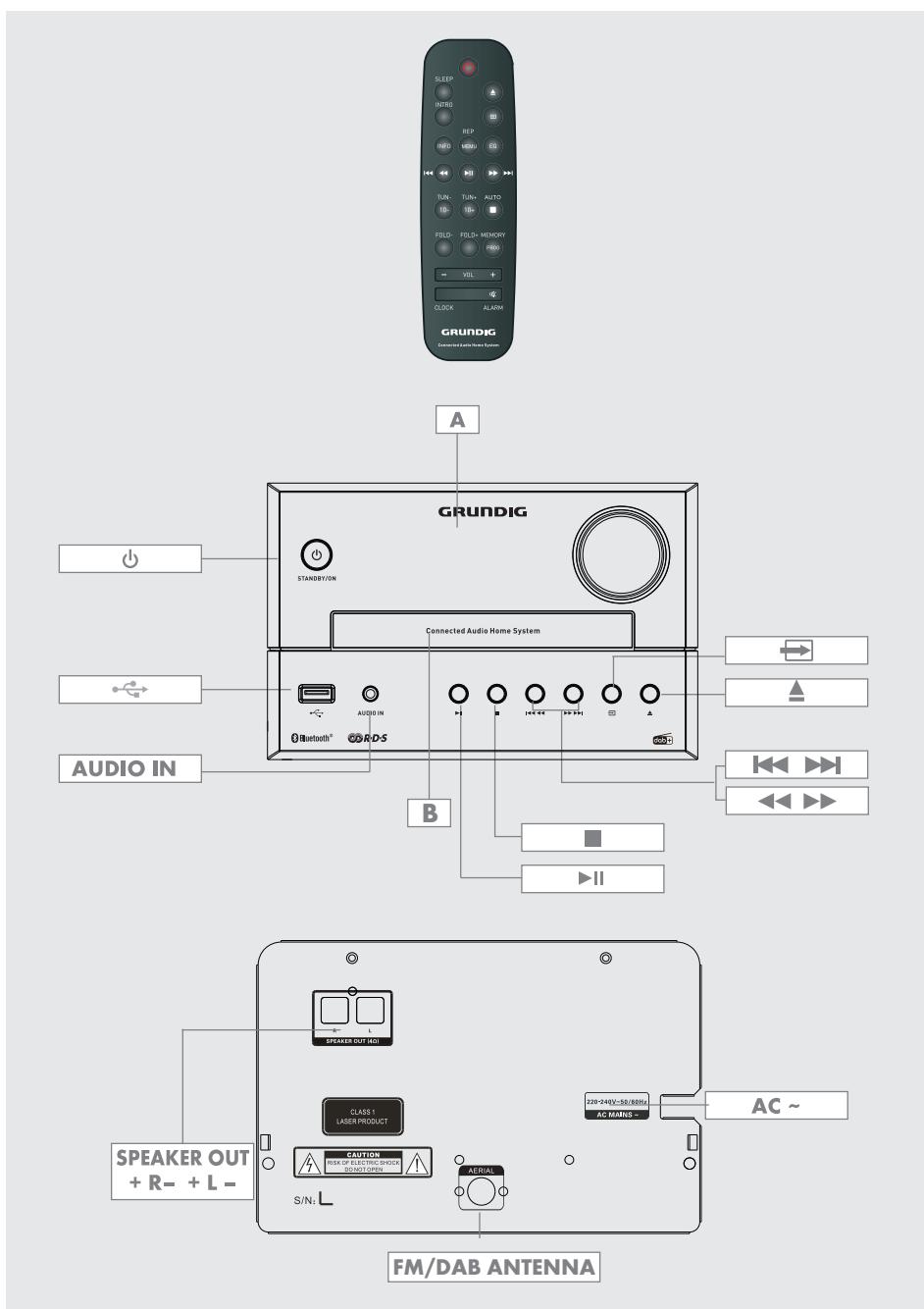
---

**ENGLISH** **04-16**

---

**РУССКИЙ** **17-34**

---



## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

### Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

|  |  |
|--|--|
|  | Important information and useful hints about usage.  |
|  | WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property. |
|  | WARNING: Warning for electric shock.   |
|  | Protection class for electric shock.   |



# SETUP AND SAFETY

---

Please note the following instructions:

- The hi-fi system is designed for the playback of audio signals. All other uses are expressly prohibited.
- If you want to set up the hi-fi system on wall shelves or in cupboards, please ensure that it is adequately ventilated. There must be at least 10 cm of space at the side, above and behind the hi-fi system.
- Do not cover the hi-fi system with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- When setting up the hi-fi system, remember that furniture is often coated with various types of varnish and plastic, which often contain chemical additives. These additives may cause corrosion to the feet of the unit. This may leave stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.
- If the hi-fi system is exposed to sudden changes in temperature, for example when taken from the cold into a warm room, wait at least two hours before using it.
- The hi-fi system is designed for use in dry rooms. If you do use it outdoors, make sure it is protected from moisture such as dripping or splashing water.
- Only use the hi-fi system in a moderate climate.
- Do not place the hi-fi system close to heating units or in direct sunlight, as this will impair cooling.
- Do not place any vessels containing liquids, such as vases, on the hi-fi system.
- Do not insert any foreign objects in the CD compartment.
- Do not place any objects such as burning candles on the hi-fi system.
- If malfunctions occur due to brief mains overloads or static electricity charges, reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- Do not open the hi-fi system casing under any circumstances. Warranty claims are excluded for damage resulting from improper handling.

■ Thunderstorms are a danger to all electrical devices. Even if the hi-fi system is switched off, it can be damaged by a lightning strike to the mains. Always remove the power plug during a thunder storm.

■ Do not expose the battery to extreme heat, such as for example sunlight, radiators, fire, etc.

## Note:

■ Do not connect any other equipment while the device is switched on. Also switch off the other equipment before connecting it.

■ Only plug the device into the mains socket after you have connected the external devices. Make sure the mains plug is freely accessible.

## Caution: high-frequency radiation

■ The device must be registered and operated in accordance with this operating manual. The device has an integrated antenna; it must be operated with other antennas or transmitters.

# OVERVIEW

## The hi-fi system controls

See the figure on page 3.

### The front of the device

- A** The hi-fi system displays.

|               |   |
|---------------|---|
|               | Press briefly to switch the device in and out of standby mode.<br>Press to activate CLOCK mode. |
| <b>VOLUME</b> | Adjusts the audio volume.   |

- B** CD compartment.

|                 |  |
|-----------------|--|
|                 | USB port type A for connecting a USB memory stick or an MP3 player.  |
| <b>AUDIO IN</b> | Audio signal input (Audio In) for connecting an external device.   |
|                 | In external data media mode: starts and pauses playback.   |
|                 | In external data media mode: ends playback.<br>In tuner mode: press to start auto scan.  |
|                 | In tuner mode: press briefly to change the pre set stations down.<br>In external data media mode: reverse track selection; press and hold down to search for a certain passage back wards. |
|                 | In tuner mode: Press briefly to change the pre set stations up.<br>In external data media mode: forward track selection, press and hold down to search for a certain passage forwards.     |
|                 | Selects the input sources Tuner, Bluetooth, AUDIO IN, Disc and USB, DAB  |
|                 | Opens and closes the CD compartment.   |

### The back of the device

|   |  |
|---|--|
| <b>S P E A K E R<br/>O U T P U T (4 Ω)</b><br>+ R - + L - | Terminals for connecting the loudspeaker cables.<br>R = right channel, L = left channel. |
| <b>D A B<br/>A N T E N N A</b>                            | Antenna socket for the the auxiliary antenna or the roof antenna supplied.               |
| <b>A C ~</b>  | Socket for mains cable.  |

#### Note:

- The only way to completely disconnect the hi-fi system from the mains supply is to pull out the plug.

### The remote control

|              |  |
|--------------|--|
|              | Switches the hi-fi system to standby mode and from standby mode to the last input source selected.   |
| <b>SLEEP</b> | Activates sleep timer mode, sets the time for the sleep timer.   |
|              | Opens and closes the CD compartment.   |
| <b>INTRO</b> | In external data media mode: for playing brief introductions to tracks.  |
|              | Selects the input sources Tuner, Bluetooth, AUDIO IN, Disc and USB, DAB  |
| <b>INFO</b>  | In tuner mode: opens RDS information.<br>In external data media mode: switches the display between the current track number and the elapsed playing time and displays the ID3 tag information, if available. |
| <b>REP</b>   | In external data media mode: to repeat a track, the CD, the album or the playlist; plays back tracks in random order   |

# OVERVIEW

---

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| <b>EQ</b>                         | Selects different sounds settings.  |  |
| <b>◀◀◀</b>                        | Press briefly to change the pre-set stations down.<br>In external data media mode: reverse track selection; press and hold down to search for a certain passage back wards.<br>In standby and timer mode: for setting the hours.        |  |
| <b>▶▶▶</b>                        | In external data media mode and in Bluetooth mode: starts play back; pauses playback.   |  |
| <b>▶▶▶▶</b>                       | Press briefly to change preset stations up.<br>In external data media mode: forward track selection, press and hold down to search for a certain passage forwards.<br>In standby and timer mode: for setting the minutes.               |  |
| <b>TUN - +</b><br><b>10 - +</b>   | In tuner mode: press and hold down to start the reverse or forwards frequency search; press briefly to change the frequency backwards or forwards in steps. In external data media mode: press briefly to select the track in 10 steps. |  |
| <b>■</b>                          | In external data media mode: ends playback.   |  |
| <b>FOLD - +</b>                   | In external data media mode: select albums  |  |
| <b>M E M O R Y</b><br><b>PROG</b> | In tuner mode: activates the memory function; saves radio stations to presets.<br>In external data media mode: activates the Create playlist function; stores the track when creating a playlist.                                       |  |
| <b>- VOL +</b>                    | Adjust the volume.  |  |
| <b>CLOCK</b>                      | In standby mode: for setting the hours/minutes.   |  |

## ALARM

In tuner mode: Switches the hi-fi system speakers to and from mute mode.  
In external data media mode: Switches the hi-fi system speakers to and from mute mode.  
In timer mode: For setting the alarm.

# CONNECTION AND PREPARATION

---

## Connecting the loudspeakers

- 1 Insert the wires of the loudspeaker cable into the »**SPEAKER OUTPUT (4 Ω) R L**« fasteners on the hi-fi system.

### Note:

- Observe the left and right channels (L = left channel, R = right channel).

## Connecting the antenna

- 1 Plug the roof antenna cable into the antenna socket »**FM ANTENNA**« on the hi-fi system.

### Note:

- If no roof antenna is available, use the auxiliary antenna supplied. When suitably positioned and with adequate signal, this antenna provides adequate reception of FM channels. Do not shorten the auxiliary antenna.

## Connecting an MP3 player or a USB memory stick

### Caution:

- The hi-fi system must be switched off while the USB connection is being made. If it is not switched off, data can be lost.

- 1 Connect the USB interface of the MP3 player to the »« socket of the hi-fi system with a standard USB cable;

or

insert the USB plug of the USB memory stick into the USB interface »« of the hi-fi system.

## Connecting external devices

### Note:

- Switch the hi-fi system off before you connect external devices.

- 1 Use standard audio cables (3,5mm) to connect the audio outputs of the external device to the »**AUDIO IN**« sockets on the hi-fi system.

## Connecting the power cord

### Notes:

- Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the hi-fi system) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.
- All the other devices/loudspeakers must be connected before you connect the power cord.

- 1 Plug the power cord into the wall socket.

### Caution:

- The hi-fi system is connected to the mains with the power cord. Pull out the power plug if you want to completely disconnect the hi-fi system from the mains.
- Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

## Activating the battery in the remote control

- 1 Open the battery compartment by pressing down on the catch and then remove the lid.

- 2 Observe the polarity marked on the base of the battery compartment when inserting the batteries (micro batteries, 1 x 1.5 V, R 03/UM 4/AAA).

- 3 Close the battery compartment.

### Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the hi-fi system will not be used for a long period of time. The manufacturer accepts no liability for damage caused by leaking batteries.

### Environmental note:

- Batteries, including those which do not contain heavy metal, should not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations.

# GENERAL FUNCTIONS

---

## Switching on and off

The only way to disconnect the hi-fi system from the mains supply is to pull out the plug.

- 1 Switch on the hi-fi by pressing »«.
  - The last input source used is automatically selected.
- 2 Switch the hi-fi system to standby mode by pressing »«.

## CLOCK mode

The hi-fi system switches to standby in the **CLOCK**-mode after 15 minutes. This lowers the power consumption to below 1 W.

## Automatic Standby

The device switches to standby mode automatically after 15 minutes if:

- the device is in the stop position;
- there is no audio signal detected at the »**AUDIO IN**« socket;
- the Bluetooth auxiliary devices is not sending an audio signal.

To use the device, switch it back on.

# TUNER MODE

---

## Automatic station search for FM radio stations

- 1 Switch on the hi-fi system by pressing »«.
- 2 Select TUNER with »« on the remote control or »« on the appliance
- 3 For the automatic station search press briefly »**AUTO**« on the remote control.
  - The device searches for up to 40 stations with strong reception and stores them automatically. After the search has finished, you will hear the station stored at preset 01.

### Notes:

- You can cancel the automatic station search by pressing »«.
- You can restart the automatic station search by pressing briefly »**AUTO**« until the frequency display changes to rapid run-through.

## Adjusting the volume

- 1 Turn the control knob on the hi-fi system or press »– **VOL +**« on the remote control to change the volume.

## Selecting sound settings

You can choose between preset sound settings.

- 1 Select the sound setting using »**EQ**« on the remote control.

## Muting

You can switch the hi-fi speakers to and from mute mode with this function.

- 1 Activate mute with »« on the remote control.
- 2 Deactivate mute with »« on the remote control.

## Displaying the time

- 1 Display the time with »**CLOCK**« on the remote control.

## Setting and storing radio stations manually

- 1 Set the radio station by briefly pressing »**TUNE+**« or »**TUNE-**« repeatedly.
  - Display: the frequency changes in steps of 50 kHz;  
or  
press and hold down »**TUNE+**« or »**TUNE-**« until the frequency changes to rapid run-through.
- 2 Once find a favorite radio station, long press »**MEMORY/PROG**« button 3 seconds. Radio preset is starting from 01
- 3 Select preset station number from 01 to 40 by press »**TUNE + / TUN -**« and then press »**PLAY/PAUSE**« to confirm. »**STORED**« word is displayed on the screen.
- 4 Repeat step 1,2 to complete more radio storage.

# TUNER MODE

---

- 5 Short press »MEMORY/PROG« button and press »TUNE + / TUN -« to review stored radio list.

## Selecting presets

- 1 Select a preset by pressing »◀◀« or »▶▶« on the appliance or »◀◀« or »▶▶« on the remote control.

## Displaying RDS station information

If the device receives an RDS station, the station name appears in the display together with »RDS«. If no information is available, the reception frequency appears in the display.

Additional information can be displayed.

- 1 To display information on the current RDS station, press »INFO« repeatedly.

- The following displays appear in sequence:

The name of the radio station.

The current programme type (PTY), e.g. »Pop music«. »[No PTY]« appears if information is not available.

The time.

The radio text.

The frequency.

## DAB Operation

Digital Audio Broadcasting (DAB) is a way of broadcasting radio digitally through a network

of transmitter. It provides you with more choice, better sound quality and more information.

- 1 Press »□« repeatedly to select the DAB source.

- 2 In DAB mode, press »REPEAT/MENU« button to access DAB menu, press »▶II« to confirm menu operation.

- 3 Then press »TUN - 10-« or »TUN+ 10+« to scroll the menu options.

- Full scan: Scan and store all the available DAB radio stations.
- Manual: Tune to a DAB station manually.
- Prune: Remove all the invalid stations from the station list.
- System: Adjust system settings.

- 4 To select an option, press »▶II« to confirm.

- 5 To tune to a station from the available station list, press »TUN - 10-« or »TUN+ 10+« repeatedly to navigate through the available stations in DAB mode.

- 6 Press repeatedly »INFO« to show different DAB information in DAB mode.

- 7 Save a station as a preset by long pressing »MEMORY/PROG«, selecting the preset with »TUN+/TUN-« and the press »PLAY/PAUSE« to save.

# SETTINGS

---

## Setting the time

- 1 To set the time in standby mode, press and hold »CLOCK« for about 2 seconds.

- Display: »24 HOUR«.

- 2 Select the hour format (12 or 24 hours) by pressing »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« and confirm with »CLOCK«.

- The hours flash.

- 3 Set the hours by pressing »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« and confirm with »CLOCK«.

- The minutes flash.

- 4 Set the minutes by pressing »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« and confirm with »CLOCK«.

- Display: the current time.

## Notes:

- Some RDS stations transmit an RDS time signal. If the selected RDS station transmits time information, the time can be updated automatically.

Press »INFO« repeatedly until the time is displayed. If »RDS CLK« displayed, the time signal has not yet been received. Please wait until the time is displayed.

- The time must be reset after a power failure or after disconnecting from the mains.

## Setting the alarm

- 1 To set the alarm in standby mode, press and hold »ALARM« for about 2 seconds.

- Display: »TIMER«.

# SETTINGS

---

- 2 The alarm programs displays; »DISC«, »USB« or »TUNER«. Press »◀◀◀◀◀◀« or »▶▶▶▶▶▶« and confirm with »ALARM«.
  - The hours flash.
- 3 Set the hours by pressing »◀◀◀◀◀◀« or »▶▶▶▶▶▶« and confirm with »ALARM«.
  - The minutes flash.
- 4 Set the minutes by pressing »◀◀◀◀◀◀« or »▶▶« and confirm with »ALARM«.
  - The volume flash.

5 The volume displays »VOL 12«. Select the volume with »◀◀◀◀◀◀« or »▶▶▶▶▶▶« and confirm with »ALARM«.

- The volume can be selected »VOL 01« to »VOL 31«.

6 The symbol »TIMER« will then display down on the right screen to confirm the programming of the alarm.

## Notes:

- If you want to disable the alarm, press once the »ALARM« button and the symbol »TIMER« will disappear from the screen.

## EXTERNAL DATA MEDIA MODE

---

### Using CDs



The device is suitable for music CDs displaying the logo shown here (CD-DA) and for CD-Rs and CD-RWs with audio data.

- The device cannot play CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD or computer CDs.

- In MP3/WMA mode, the terms "album" and "file" are very important. "Album" corresponds to a folder on a PC, "file" to a file on a PC or a CD-DA track. An MP3/WMA CD may not contain more than 999 tracks/folders in total.
- When burning CD-R and CD-RWs with audio files, various problems may arise which could lead to problems with playback. This can be caused by faulty software or hardware settings or by the CD being used. Should such problems arise, contact the customer services of your CD burner or software manufacturer or look for relevant information, for example on the Internet.
- When you are making audio CDs, observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.
- Always keep the CD compartment closed to prevent dust from collecting on the laser optics. The CD compartment closes automatically after a short time.

- Do not attach adhesive labels to CDs. Keep the surfaces of CDs clean.

- You can play standard 12 cm CDs as well as 8 cm CDs on your device. An adapter is not necessary.

### Operation with an MP3 player or USB memory stick

- The »USB« socket is not compatible with USB hubs and cannot be connected directly to a PC.
- The USB interface of this device is a standard interface. All currently-known MP3 chip concepts were taken into account when it was developed. Due to rapid progress in MP3 technology and new manufacturers appearing every day, the compatibility of MP3 players/USB memory sticks can only be partially guaranteed.  
If USB operation is impaired or is not possible, this does not indicate a malfunction of the device.
- Bi-directional data transfer as defined for ITE devices in EN 55022/EN 555024 is not possible.
- USB transfer is not in itself an operating mode. It is only an additional function.
- Never remove a MP3 player/USB memory stick during playback. This can result in damage to the data and the devices.  
No warranty claims are accepted for damage incurred as a result of this.

# EXTERNAL DATA MEDIA MODE

## Charging a USB Device

Your Micro HiFi System include a USB port at the back. This allow you to charge a USB Device using the Micro HiFi System.

- 1 Connect your USB using the USB cable into the »**5V 1A**« socket.  
- The USB Device will begin to charge.

### Notes:

- The Micro HiFi System switches off automatically after approx. 15 minutes.
- Power output of the USB port is 1A. If your device require more power may not charge through this USB port.
- Charging function may not be support for all smartphones, tablets or electronic devices.

### Caution:

- To ensure the device is splashproof, close the rubber cover of the sockets tightly.

## Selecting the input source

- 1 Select the input source (»CD« or »USB«) by pressing »«.  
- Playback starts automatically.

### Note:

- If no data medium is inserted/connected, the message »**NO DISC**« or »**NO USB**« appears.

## Inserting/connecting music data media

### Inserting the disc

- 1 Press »« to open the CD compartment.  
- The CD compartment opens.
- 2 Put in the disc with its label facing upwards.
- 3 Press »« to close the CD compartment.  
- The disc is read.  
- Display in MP3/WMA mode: the total number of albums and tracks.  
- Display in CD-DA mode: the total number of tracks and the total playing time.
- 4 Playback starts automatically.

## Connecting an MP3 player or a USB memory stick

- 1 Switch the device to standby mode by pressing »«.
- 2 Connect the USB interface of the MP3 player to the »« socket of the hi-fi system with a standard USB cable;  
or  
insert the USB plug of the USB memory stick into the USB interface »« of the hi-fi system.
- 3 Switch on the device from standby by pressing »«.  
- Display: the total number of albums and tracks.

## Playback

### Pausing and resuming playback

- 1 Press »« to pause playback.  
- Display: the playing time flashes.
- 2 Resume playback with »«.  
- Display: number of folders and tracks or track information and the elapsed playing time.

### Resuming playback

- 1 Pause playback by selecting another input source or press »«.  
- If you select the data medium again, playback continues from the point at which it stopped.

### Stopping playback

- 1 To stop playback, press »«.  
- When playback starts again, it begins from the first track.

### Repeating the current track

- 1 Press »**REP**« briefly during playback.

### Selecting another track or folder

When you play music CDs, you can select the track; when you play MP3/WMA files, you can also select folders.

# EXTERNAL DATA MEDIA MODE

1 Press »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« repeatedly during playback until the number of the track you want appears in the display;

or

select the folder by pressing »FOLD - +«, then select the track with »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶«.

- Playback of the selected track starts automatically.

## Searching for a passage within a track

1 During playback, press »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« and hold down until the passage has been found.

2 Playback begins if you release »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶«.

## Displaying track information (for MP3/WMA)

If information about the artist, album and track are available on the data medium, this is displayed (ID3 tag).

1 Press »INFO« repeatedly to display information.

## Repeat functions

### Repeating a track (Repeat One)

1 Press »REP« once during playback on the remote control.

- Display: »REP ONE«

- Display: »REP« flashes, the current track is repeated.

2 To stop the function, press »REP« so repeatedly until the display »OFF« disappears.

### Repeating all the tracks of a folder (Repeat Folder) (MP3/WMA only)

1 Press »REP« twice during playback.

- Display: »REP FOLD«

- Display: »REP« flashes, all the tracks in the current folder are played back repeatedly.

2 To stop the function, press »REP« repeatedly until the display »OFF« disappears.

### Repeating all tracks on the data medium (Repeat All)

1 Press »REP« three times during playback.

- Display: »REP ALL«.

- Display: »REP« and »ALL« flashes, all the tracks in the current folder are played back repeatedly.

2 To stop the function, press »REP« repeatedly until the display »OFF« disappears.

### Playing back tracks in random order (Random)

1 Press »REP« four times during playback.

- Display: »SHUFFLE«.

- Display: »SHUF« flashes, all tracks on the data medium are played back once in random order.

2 Press »REP« to switch off the random function.

- The display »OFF« disappears.

### Playing the start of each track (intro)

1 Press »INTRO« during playback.

- Intro playback starts automatically.

- The first ten seconds of all the tracks or all the remaining tracks on the data medium are played.

2 To quit this function, press »INTRO« again.

### Creating a playlist

You can create a track memory of up to 20 tracks for the current data medium in any order you choose and then play them back in that sequence.

A track may be saved more than once.

The entries can only be made in stop mode.

### Selecting and storing tracks

1 Press »■« on the remote control to end playback.

2 Press »MEMORY PROG« to open the function.

- Display: »00 / PR« lights up, »01« flashes.

3 Select the folder by pressing »FOLD - +«, then select the track with »◀◀◀◀« or »▶▶▶▶« and save it with »MEMORY PROG«.

- Display: »00 2 PR« lights up, »02« flashes.

# EXTERNAL DATA MEDIA MODE

---

4 To store more tracks, repeat step 3.

## Playing back a playlist

1 Start playlist playback with »▶II«.

- Playback begins with the first programmed track.

2 Press »■« once to stop playback.

3 To play the playlist again, press »MEMORY PROG« in the stop position, followed by »▶II«.

## Deleting the playlist

1 To delete the playlist, press »■« twice in the stop position;

or

open the CD compartment;

or

select a different input source.

# BLUETOOTH MODE

---



## Compatible with the following devices

Your Micro HiFi System can be connected to any commercially available Bluetooth-compatible devices that comply with the A2DP standard. This includes smartphones, laptops and tablet PCs, for example.

## Selecting the Bluetooth input source

1 Select the Bluetooth input source by pressing »◀▶« on the device or »◀▶« on the remote control.  
- Display: »BT«.

## Finding and connecting a Bluetooth auxiliary device

1 Activate the Bluetooth function on the Bluetooth auxiliary device.

2 Start the search function on the Bluetooth auxiliary device.  
- After a short time, your Grundig connected Hifi System will be displayed on the Bluetooth auxiliary device.

3 Select the Grundig connected Hifi System on the Bluetooth auxiliary device and connect to it.

4 When the Bluetooth auxiliary device is connected to your device, »BT« is displayed on the Micro HiFi System

### Note:

- Your Micro HiFi System can only receive and play the audio signal from one Bluetooth device; however, up to 8 Bluetooth auxiliary devices can be logged on.

## Activating a Bluetooth auxiliary device that is logged on

### Notes:

- You only have to log Bluetooth auxiliary devices on once.
- When the Bluetooth auxiliary device leaves and then moves back into signal range of the Micro HiFi System the auxiliary device logs on automatically.
- The Micro HiFi System automatically connects to the last Bluetooth auxiliary device that was logged on.
- If the Bluetooth auxiliary device is not recognised, it has to be activated again via its own menu.

## Playback from the Bluetooth auxiliary device

- 1 Start playback on the Bluetooth auxiliary device.
- 2 Set the preferred volume with the control knob on the hi-fi system or press »- VOL +« on the remote control

# BLUETOOTH MODE

---

**3** End playback on the Bluetooth auxiliary device.

#### Notes:

- Various functions can also be controlled on the Micro HiFi System. Press »▶|◀« to pause playback; press »▶|◀« again to resume playback; press »◀◀◀◀« to select the previous track and »▶▶▶▶« for the next track.
- Note that the data transmission range can be as much as 9 m, depending on the Bluetooth device that is used and the structure of the building.

## Logging out the Bluetooth auxiliary device

- 1** Log out the Bluetooth device.
  - The display changes to »NO BT«.

## Logging the Bluetooth device back on

- 1** If you move out of data transmission range or switch off Bluetooth mode, the Bluetooth auxiliary device is logged out.
- 2** To log back on, select your Micro HiFi System again on the Bluetooth auxiliary device.

#### Note:

- If it is not possible to connect to a Bluetooth auxiliary device that was registered previously, remove your Micro HiFi System from the Bluetooth auxiliary device's device list and repeat the search and connection procedure.

# INFORMATION

---

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.

This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

The type plate is located on the bottom of the hi-fi system.

## System

### Power supply

Operating voltage: 220 - 240 V~

# INFORMATION

---

Mains frequency: 50/60 Hz

Rated power consumption: 20 W

Power consumption (ECO mode): ≤ 1 W

## Amplifier unit Output:

Sine wave power: 2 x 15 W

Loudspeaker impedance: 4 Ω

Signal-to-noise ratio: ≥ 60dBA

## Receiver unit

Reception range:

DAB/DAB+: 174,928 ... 239,200 MHz

FM: 87.5 ...108.0 MHz

BT frequency : 2402 - 2480 MHz

BT maximum output power: 2.05 dBm

## CD unit

Frequency response: 50Hz ... 20kHz

Noise voltage ratio: ≥ 60dBA

## MP3/WMA

### Folder and track:

Max. 99 folders and 999 tracks per CD

### File system/folder management:

ISO 9660 Level 1 compatible

## USB

USB 2.0 for FAT 32/16 format

## Dimensions and weight

Device dimensions:

W x H x D 180 x 121 x 231mm

Device weight: 1.67 kg

Loudspeaker dimensions:

W x H x D 155 x 254 x 129 mm

Loudspeaker weight: 1.07 kg

Technical and design modifications are reserved.

## General information on laser devices

CLASS 1  
LASER PRODUCT

This device is a CLASS 1 LASER PRODUCT.  
This means that the laser is designed in

such a way as to ensure that the maximum permissible emission value cannot be exceeded under any circumstances.

# **GRUNDIG**

## **Микросистема Hi-Fi**

Руководство пользователя



CMS 3000

**EN - RU**



01M-8871053600-3723-01

## **Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготавленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайте особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

### **Условные обозначения**

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:

|   |   |
|---|---|
|  | Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.                        |
|  | <b>ВНИМАНИЕ:</b> Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества. |
|  | Предупреждение об опасности поражения электрическим током.                            |
|  | Класс защиты от поражения электрическим током.  |



ИЗГОТОВЛЕНО ИЗ  
ПЕРЕРАБОТАННОЙ  
БУМАГИ

# УСТАНОВКА И БЕЗОПАСНОСТЬ

Пожалуйста, обратите внимание на следующие инструкции:

- Система Hi-Fi предназначена для воспроизведения аудиосигналов. Любое другое использование строго запрещено.
- Если вы хотите установить систему Hi-Fi на настенных полках или в шкафах, убедитесь, что место будет хорошо проветриваться. Сбоку, сверху и позади системы Hi-Fi должно быть не менее 10 см свободного пространства.
- Не накрывайте систему Hi-Fi газетами, скатертями, занавесками и т. п.
- При установке системы Hi-Fi помните, что мебель часто покрыта разными видами лака и пластика, которые часто содержат химические добавки. Эти добавки могут вызвать коррозию ножек устройства, что в свою очередь может оставить пятна на поверхности мебели, которые трудно или невозможно удалить.
- Если система Hi-Fi подвергается резким перепадам температуры, например, при ее переносе с холода в теплое помещение, подождите не менее двух часов перед ее использованием.
- Система Hi-Fi предназначена для использования в сухих помещениях. При использовании на открытом воздухе убедитесь, что система защищена от влаги, например от капель или брызг воды.
- Используйте систему Hi-Fi только в умеренном климате.
- Не размещайте систему Hi-Fi рядом с нагревательными приборами или под прямыми солнечными лучами, так как это ухудшит охлаждение.
- Не ставьте сосуды с жидкостью, например вазы, на систему Hi-Fi.
- Не вставляйте посторонние предметы в отсек для компакт-дисков.
- Не ставьте никакие предметы, например, зажженные свечи, на систему Hi-Fi.
- Если из-за кратковременных перегрузок сети или разрядов статического электриче-

ства возникают неисправности, перезагрузите устройство. Для этого вытащите вилку из розетки и снова подключите через несколько секунд.

- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус системы Hi-Fi. Гарантийные претензии не принимаются в отношении повреждений, возникших в результате неправильного обращения.
- Грозы представляют опасность для всех электрических устройств. Даже если система Hi-Fi выключена, она может быть повреждена ударом молнии в сеть. Всегда вынимайте вилку из розетки во время грозы.
- Не подвергайте аккумулятор чрезмерному нагреву, например, от солнечного света, батарей, пламени и т. п.

## Примечание:

- Не подключайте никакое другое оборудование при включении устройства. Кроме того, выключайте другое оборудование перед его подключением.
- Включайте устройство в сетевую розетку только после подключения внешних устройств. Убедитесь, что к сетевой вилке есть свободный доступ.

## Осторожно: высокочастотное излучение

- Устройство должно быть зарегистрировано и эксплуатироваться в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Устройство имеет встроенную антенну; оно должно работать с другими антennами или передатчиками.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

## Управление системой Hi-Fi

См. рисунок на стр. 3.

### Передняя часть устройства

**A** Дисплей системы Hi-Fi.

|               |   |
|---------------|---|
|               | Кратковременно нажмите, чтобы перевести устройство в режим ожидания и выйти из него.<br>Нажмите, чтобы активировать режим CLOCK (ЧАСЫ). |
| <b>VOLUME</b> | Регулировка громкости звука.  |

**B** Отсек для компакт-дисков.

|                 |   |
|-----------------|---|
|                 | Порт USB Type-A для подключения карты памяти USB или MP3-плеера.  |
| <b>AUDIO IN</b> | Вход (Audio In) для подключения внешнего устройства.  |
|                 | В режиме внешнего носителя данных: запускает и приостанавливает воспроизведение.<br>В режиме тюнера: нажмите, чтобы начать автоматическое сканирование.   |
|                 | В режиме внешнего носителя данных: останавливает воспроизведение.<br>В режиме тюнера: нажмите, чтобы изменить предустановки радиостанций сверху вниз.<br>В режиме внешнего носителя данных: выбор трека назад; нажмите и удерживайте для перемотки назад. |

|  |   |
|--|---|
|  | В режиме тюнера: Кратковременно нажмите, чтобы изменить предустановки радиостанций снизу вверх.<br>В режиме внешнего носителя данных: выбор трека вперед; нажмите и удерживайте для перемотки вперед. |
|  | Выбор источников входного сигнала: Tuner, Bluetooth, AUDIO IN, Disc и USB, DAB  |
|  | Открывает и закрывает отсек для компакт-дисков.   |

### Задняя часть устройства

|  |  |
|--|--|
| <b>SPEAKER OUTPUT (4 Ω)</b><br>+ R - + L - | Клеммы для подключения кабелей динамиков.<br>R = правый канал, L = левый канал.                |
| <b>DAB ANTENNA</b>                         | Антенный разъем для дополнительной антенны или антенны на крыше, входящей в комплект поставки. |
| <b>AC ~</b>                                | Розетка для сетевого кабеля.   |

### Примечание:

- Единственный способ полностью отключить систему Hi-Fi от сети – выдернуть вилку из розетки.

## Пульт дистанционного управления

|              |   |
|--------------|---|
|              | Переключает систему Hi-Fi в режим ожидания и из режима ожидания на последний выбранный источник входного сигнала. |
| <b>SLEEP</b> | Активирует таймер сна устанавливает время для таймера сна.  |
|              | Открывает и закрывает отсек для компакт-дисков.   |

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

|              |   |                                 |  |
|--------------|---|---------------------------------|--|
| <b>INTRO</b> | В режиме внешнего носителя данных: для воспроизведения кратких вступлений к трекам.   |                                 |  |
|              | Выбор источников входного сигнала: Tuner, Bluetooth, AUDIO IN, Disc и USB, DAB  |                                 |  |
| <b>INFO</b>  | В режиме тюнера: открывает информацию RDS.<br>В режиме внешнего носителя данных: переключает дисплей между номером текущего трека и истекшим временем воспроизведения и отображает информацию тега ID3, если она доступна.              |                                 | Кратковременно нажмите, чтобы изменить предустановки радиостанций снизу вверх.<br>В режиме внешнего носителя данных: выбор трека вперед; нажмите и удерживайте для перемотки вперед.<br>В режиме ожидания и таймера: для настройки минут.                |
| <b>REP</b>   | В режиме внешнего носителя данных: повтор трека, компакт-диска, альбома или плейлиста; воспроизводит треки в случайном порядке  | <b>TUN – +</b><br><b>10 – +</b> | В режиме тюнера: нажмите и удерживайте, чтобы начать поиск частоты назад или вперед; кратковременно нажмите, чтобы пошагово изменить частоту вперед или назад. В режиме внешнего носителя данных: кратковременно нажмите, чтобы выбрать трек в 10 шагов. |
|              |   |                                 | В режиме внешнего носителя данных: заканчивает воспроизведение.  |
| <b>EQ</b>    | Выбор различных настроек звука.   | <b>FOLD – +</b>                 | В режиме внешнего носителя данных: выбирает альбомы  |
|              | Кратковременно нажмите, чтобы изменить предустановки радиостанций сверху вниз.<br>В режиме внешнего носителя данных: выбор трека назад; нажмите и удерживайте для перемотки назад.<br>В режиме ожидания и таймера: для настройки часов. | <b>M E M O R Y PROG</b>         | В режиме тюнера: активирует функцию памяти; сохраняет радиостанции в предустановки.<br>В режиме внешнего носителя данных: активирует функцию «Создать плейлист»; сохраняет трек при создании плейлиста.  |
|              |   | <b>- VOL +</b>                  | Регулировка громкости.   |
|              |   | <b>CLOCK</b>                    | В режиме ожидания: для настройки часов/минут.  |

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

|   |   |
|---|---|
|  <b>ALARM</b> | В режиме тюнера: Переключает динамики системы Hi-Fi в режим отключения и повторного включения звука.<br>В режиме внешнего носителя данных: Переключает динамики системы Hi-Fi в режим отключения и повторного включения звука.<br>В режиме таймера: Для настройки будильника. |
|---|---|

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА

## Подключение динамиков

- 1 Вставьте провода кабеля динамиков в разъемы »**SPEAKER OUTPUT (4 Ω) R L**« на системе Hi-Fi.

### Примечание:

- Соблюдайте левый и правый каналы (L = левый канал, R = правый канал).

## Подключение антенны

- 1 Вставьте кабель антенны на крыше в разъем антенны »**FM ANTENNA**« на системе Hi-Fi.

### Примечание:

- Если антенны на крыше нет, используйте дополнительную antennу из комплекта поставки. При правильном расположении и надлежащем уровне сигнала эта антenna обеспечивает надлежащий прием FM-каналов. Не укорачивайте вспомогательную antennу.

## Подключение MP3-плеера или карты памяти USB

### Предостережение:

- Во время выполнения USB-подключения система Hi-Fi должна быть выключена. Если ее не отключить, данные могут быть потеряны.

- 1 Подключите USB-интерфейс MP3-плеера к разъему »« системы Hi-Fi с помощью стандартного USB-кабеля;

или

вставьте USB-разъем карты памяти USB в USB-разъем »« системы Hi-Fi.

## Подключение внешних устройств

### Примечание:

- Перед подключением внешних устройств выключите систему Hi-Fi.

- 1 Используйте стандартные аудиокабели (3,5 мм) для подключения аудиовыходов внешнего устройства к разъемам »**AUDIO IN**« на системе Hi-Fi.

## Подключение шнура питания.

### Примечания:

- Убедитесь, что напряжение сети, указанное на заводской табличке (в нижней части системы Hi-Fi), соответствует напряжению местной сети. Если это не так, обратитесь к своему специализированному дилеру.

- Все остальные устройства/динамики должны быть подключены перед подключением шнура питания.

- 1 Вставьте шнур питания в розетку.

### Предостережение:

- Система Hi-Fi подключается к сети с помощью шнура питания. Выньте вилку из розетки, если хотите полностью отключить систему Hi-Fi от сети.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА

- Убедитесь, что к сетевой вилке есть свободный доступ во время работы и ее не загораживают другие предметы.

## Активация батареи в пульте дистанционного управления

- 1 Откройте отсек для батареек нажав на защелку, а затем снимите крышку.
- 2 При установке батарей соблюдайте полярность согласно отметке на дне отсека для батареек (микро батареи, 1 x 1,5 V, R 03/UM 4/AAA).
- 3 Закройте отсек для батареек.

### Примечания:

- Не подвергайте батареи чрезмерному нагреву, вызванному, например, прямыми

солнечными лучами, обогревателями или пламенем.

- Извлекайте батареи, когда они разряжены, или если вы знаете, что система Hi-Fi не будет использоваться в течение длительного периода времени. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный утечкой батареи.

## Примечание по охране окружающей среды:

- Батареи, в том числе не содержащие тяжелых металлов, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация использованных батареи в соответствии с местными нормами.

# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Включение и выключение

Единственный способ отключить систему Hi-Fi от сети – выдернуть вилку из розетки.

- 1 Включите Hi-Fi нажатием »«.
  - Автоматически выбирается последний использованный источник входного сигнала.
- 2 Переключите систему Hi-Fi в режим ожидания, нажав »«.

## Режим CLOCK

Система Hi-Fi переходит в режим ожидания в режиме **CLOCK** (ЧАСЫ) через 15 минут. Это снижает энергопотребление до менее 1 Вт.

## Автоматический режим ожидания

Устройство автоматически переходит в режим ожидания через 15 минут, если:

- устройство находится в положении остановки;
- аудиосигнал не обнаружен на разъеме »**AUDIO IN**«;
- вспомогательные устройства Bluetooth не отправляют аудиосигнал.

Чтобы использовать устройство, снова включите его.

## Регулировка громкости

- 1 Для изменения громкости поверните ручку управления на системе Hi-Fi или нажмите »– **VOL +**« на пульте дистанционного управления.

## Выбор настроек звука

Вы можете делать выбор между предустановленными настройками звука.

- 1 Выберите настройку звука с помощью »**EQ**« на пульте дистанционного управления.

## Выключение звука

С помощью этой функции вы можете переключать динамики Hi-Fi в режим отключения и повторного включения звука.

- 1 Включите звук с помощью »« на пульте дистанционного управления.
- 2 Выключите звук с помощью »« на пульте дистанционного управления.

## Отображение времени

- 1 Отобразите время с помощью »**CLOCK**« на пульте дистанционного управления.

# РЕЖИМ ТЮНЕРА

## Автоматический поиск станций для радиостанций FM

- 1 Включите систему Hi-Fi, нажав »□«.
- 2 Выберите TUNER с помощью »➡« на пульте дистанционного управления или »➡« на устройстве

3 Для автоматического поиска станции кратковременно нажмите »**AUTO**« на пульте дистанционного управления.

- Устройство выполняет поиск и автоматически сохраняет до 40 станций с сильным приемом. После завершения поиска вы услышите радиостанцию, сохраненную под номером 01.

### Примечания:

- Вы можете отменить автоматический поиск радиостанции, нажав »■«.
- Вы можете перезапустить автоматический поиск радиостанций, кратковременно нажимая кнопку »**AUTO**«, пока отображение частоты не изменится на быстрое прослушивание.

## Настройка и сохранение радиостанций вручную

1 Настройте радиостанцию, кратковременно нажав кнопку »**TUNE+**« или »**TUNE-**« несколько раз.

- Дисплей: частота изменяется с шагом 50 кГц;

или

нажмите и удерживайте кнопку »**TUNE+**« или »**TUNE-**«, пока частота не изменится на быстрое прослушивание.

2 Найдя любимую радиостанцию, нажмите и удерживайте кнопку »**MEMORY/PROG**« 3 секунды. Предустановка радиостанций начинается с 01

3 Выберите номер предустановленной радиостанции от 01 до 40, нажав »**TUNE + / TUN -**«, а затем нажмите »**PLAY/PAUSE**« для подтверждения. На экране отображается слово »**STORED**«.

4 Повторите шаг 1,2, чтобы заполнить больше места для хранения радиостанций.

5 Кратковременно нажмите кнопку »**MEMORY/PROG**« и нажмите »**TUNE + / TUN -**«, чтобы просмотреть сохраненный список радиостанций.

## Выбор предустановок

1 Выберите предустановку, нажав »◀« или »▶« на устройстве, либо »◀« или »▶« на пульте дистанционного управления.

## Отображение информации о радиостанции RDS

Если устройство принимает радиостанцию RDS, название станции появляется на дисплее вместе с »**RDS**«. Если информация отсутствует, на дисплее отображается частота приема.

Может отображаться дополнительная информация.

- 1 Чтобы отобразить информацию о текущей радиостанции RDS, несколько раз нажмите кнопку »**INFO**«.
- Последовательно появляются следующие дисплеи:
  - Название радиостанции.
  - Тип текущей программы (PTY), например: »Поп-музыка«. »[No PTY]« отображается, если информация недоступна.
  - Время.
  - Радиотекст.
  - Частота.

## Операция DAB

Цифровое аудио вещание (DAB) – это способ цифрового радиовещания через сеть передатчиков. Он предоставляет вам более широкий выбор, лучшее качество звука и больше информации.

- 1 Нажмите »➡« несколько раз, чтобы выбрать источник DAB.
- 2 В режиме DAB нажмите кнопку »**REPEAT/MENU**«, чтобы открыть меню DAB, нажмите »▶«, чтобы подтвердить работу с меню.
- 3 Затем нажмите »**TUN - 10+**« или »**TUN + 10+**«, чтобы прокрутить пункты меню.
  - Полное сканирование: Сканирование и сохранение всех доступных радиостанций DAB.
  - Ручная настройка: Настройка на радиостанцию DAB вручную.
  - Удаление: Удаление всех недействительных радиостанций из списка станций.
  - Система: Регулировка настроек системы.

# РЕЖИМ ТЮНЕРА

- 4 Для того чтобы выбрать вариант, нажмите »▶||« для подтверждения.
- 5 Для того чтобы настроиться на радиостанцию из списка доступных станций, нажмите »**TUN - 10-**« или »**TUN+ 10+**« несколько раз для навигации по доступным радиостанциям в режиме DAB.
- 6 Несколько раз нажмите »**INFO**«, чтобы отобразить различную информацию DAB в режиме DAB.
- 7 Сохраните станцию как предустановку, нажав и удерживая »**MEMORY/PROG**«, выбрав предустановку с помощью »**TUN+ / TUN-**« и нажав »**PLAY/PAUSE**« для сохранения.

# НАСТРОЙКИ

## Настройка времени

- 1 Для того чтобы установить время в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку »**CLOCK**« около 2 секунд.
  - Дисплей: »**24 HOUR**«.
- 2 Выберите формат часов (12 или 24 часа), нажав »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**CLOCK**«.
  - Часы мигают.
- 3 Выберите часы, нажав »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**CLOCK**«.
  - Минуты мигают.
- 4 Выберите минуты, нажав »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**CLOCK**«.
  - Дисплей: текущее время.

### Примечания:

- Некоторые радиостанции RDS передают сигнал времени RDS. Если выбранная радиостанция RDS передает информацию о времени, время может быть обновлено автоматически.

Несколько раз нажмите кнопку »**INFO**« пока не отобразится время. Если отображается »**RDS CLK**«, сигнал времени еще не получен. Подождите, пока не отобразится время.

- После сбоя питания или после отключения от сети время будет сброшено.

## Установка будильника

- 1 Для того чтобы установить будильник в режим ожидания, нажмите и удерживайте

## »**ALARM**« около 2 секунд.

- Дисплей: »**TIMER**«.
- 2 Отображение программ будильника: »**DISC**«, »**USB**« или »**TUNER**«. Нажмите »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**ALARM**«.
  - Часы мигают.
- 3 Выберите часы, нажав »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**ALARM**«.
  - Минуты мигают.
- 4 Выберите минуты, нажав »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**ALARM**«.
  - Громкость мигает.

- 5 Громкость на дисплее: »**VOL 1**«. Выберите громкость нажатием »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и подтвердите нажатием »**ALARM**«.

- Громкость можно выбрать от »**VOL 01**« до »**VOL 31**«.
- 6 Символ »**TIMER**« отобразится внизу на правом экране, подтверждая программирование будильника.

### Примечания:

- Если вы хотите отключить будильник, нажмите один раз кнопку »**ALARM**« и символ »**TIMER**« исчезнет с экрана.

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ –

## Использование компакт-дисков



Устройство подходит для музыкальных компакт-дисков с указанным здесь логотипом (CD-DA), а также для CD-R и CD-RW с аудиоданными.

■ Устройство не может воспроизводить CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерные компакт-диски.

■ В режиме MP3/WMA значение имеют термины «альбом» и «файл». «Альбом» соответствует папке на ПК, «файл» – файлу на ПК или треку на CD-DA. Компакт-диск MP3/WMA не может содержать в общей сложности более 999 треков/папок.

■ При записи дисков CD-R и CD-RW с аудиофайлами могут возникнуть различные неполадки, которые могут привести к проблемам с воспроизведением. Это может быть вызвано ошибочными настройками программного или аппаратного обеспечения или использованием компакт-диска. В случае возникновения таких проблем обратитесь в службу поддержки производителя устройства для записи компакт-дисков или программного обеспечения или поищите соответствующую информацию, например, в Интернете.

■ Когда вы создаете аудио-компакт-диски, следите за соблюдением всех юридических норм и следите за тем, чтобы не нарушились авторские права третьих лиц.

■ Всегда держите отсек для компакт-дисков закрытым, чтобы пыль не скапливалась на лазерной оптике. Отсек для компакт-дисков закрывается автоматически через короткое время.

■ Не наклеивайте этикетки на компакт-диски. Содержите поверхности компакт-дисков в чистоте.

■ На вашем устройстве можно воспроизвести как стандартные 12-см, так и 8-см компакт-диски. Адаптер не требуется.



## Операции с MP3-плеером или картой памяти USB

■ Разъем »« не совместим с концентраторами USB и не может быть подключен напрямую к ПК.

■ Интерфейс USB этого устройства является стандартным интерфейсом. При его разработке были учтены все известные на сегодняшний день концепции чипов MP3. Вследствие быстрого прогресса в технологии MP3 и появления новых производителей каждый день совместимость MP3-плееров/карт памяти USB может быть гарантирована лишь частично.

Если работа USB нарушена или невозможна, это не указывает на неисправность устройства.

■ Двунаправленная передача данных, определенная для устройств ITE в EN 55022/EN 555024, невозможна.

■ USB-передача сама по себе не является рабочим режимом. Это только дополнительная функция.

■ Нельзя извлекать MP3-плеер/карту памяти USB во время воспроизведения. Это может привести к повреждению данных и устройств.

Претензии по гарантии в отношении повреждений, возникших в результате этого, не принимаются.

## Зарядка USB-устройства

Система Micro HiFi имеет порт USB на задней панели. Он предназначен для зарядки USB-устройства с помощью системы Micro HiFi.

1 Подключите USB с помощью USB-кабеля к разъему »**5V 1A**«.

– Начнется зарядка устройства USB.

## Примечания:

■ Система Micro HiFi автоматически отключается спустя приблизительно 15 минут.

■ Выходная мощность порта USB составляет 1 A. Если вашему устройству требуется больше энергии, оно не сможет зарядиться через этот USB-порт.

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ –

- Функция зарядки может поддерживаться не всеми смартфонами, планшетами или электронными устройствами.

## Предостережение:

- Для защиты устройства от брызг плотно закройте резиновые крышки разъемов.

## Выбор источника входного сигнала

- 1 Выберите источник входного сигнала (»CD« или »USB«), нажав  .
  - Воспроизведение начнется автоматически.

## Примечание:

- Если носитель данных не вставлен/не подключен, появится сообщение »NO DISC« или »NO USB«.

## Вставка/подключение носителя с музыкальными данными

### Вставка диска

- 1 Нажмите , чтобы открыть отсек для компакт-дисков.
  - Откроется отсек для компакт-дисков.
- 2 Вставьте диск этикеткой вверх.
- 3 Нажмите , чтобы закрыть отсек для компакт-дисков.
  - Диск прочитан.
  - Отображение в режиме MP3/WMA: общее количество альбомов и треков.
  - Отображение в режиме CD-DA: общее количество треков и общее время воспроизведения.
- 4 Воспроизведение начнется автоматически.

## Подключение MP3-плеера или карты памяти USB

- 1 Переключите устройство в режим ожидания, нажав .
- 2 Подключите USB-интерфейс MP3-плеера к разъему  системы Hi-Fi с помощью стандартного USB-кабеля;  
или

вставьте USB-разъем карты памяти USB в USB-разъем  системы Hi-Fi.

- 3 Переключитесь на устройство из режима ожидания, нажав .

- Дисплей: общее количество альбомов и треков.

## Воспроизведение

### Пауза и возобновление воспроизведения

- 1 Нажмите , чтобы поставить воспроизведение на паузу.
  - Дисплей: мигает время воспроизведения.

- 2 Возобновите воспроизведение с помощью .

- Дисплей: количество папок и треков или информация о треке и истекшее время воспроизведения.

### Возобновление воспроизведения

- 1 Приостановите воспроизведение, выбрав другой источник входного сигнала или нажав 
  - Если вы снова выберете носитель данных, воспроизведение продолжится с того места, на котором оно было остановлено.

### Остановка воспроизведения

- 1 Для того чтобы остановить воспроизведение, нажмите 
  - Когда воспроизведение начинается снова, оно начинается с первого трека.

### Повтор текущего трека

- 1 Кратковременно нажмите кнопку »REP« во время воспроизведения.

### Выбор другого трека или папки

При воспроизведении музыкальных компакт-дисков вы можете выбрать трек; при воспроизведении файлов MP3/WMA вы также можете выбирать папки.

- 1 Нажмайте повторно   или   во время воспроизведения, пока на дисплее не появится номер нужного трека;  
или

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ –

выберите папку, нажав »FOLD – +«, затем выберите трек с помощью »◀◀◀◀◀◀« или »▶▶▶▶▶◀«.

- Воспроизведение выбранного трека начнется автоматически.

## Поиск отрывка в треке

1 Во время воспроизведения нажмите »◀◀« или »▶▶« и удерживайте, пока отрывок не будет найден.

2 Воспроизведение начнется, если вы отпустите »◀◀◀◀◀◀« или »▶▶▶▶▶◀«.

## Отображение информации о треке (для MP3/WMA)

Если носитель данных содержит информацию об исполнителе, альбоме и треке, эта информация отображается (тег ID3).

1 Несколько раз нажмите »INFO«, чтобы отобразить информацию.

## Функции повтора

### Повтор трека (однократный повтор)

1 Нажмите »REP« один раз во время воспроизведения на пульте дистанционного управления.

- Дисплей: »REP ONE«
- Дисплей: »REP« мигает, текущий трек повторяется.

2 Чтобы остановить функцию, нажмите »REP« до тех пор, пока не исчезнет надпись »OFF«.

### Повтор всех треков папки (Повтор папки) (только MP3/WMA)

1 Дважды нажмите »REP« во время воспроизведения.

- Дисплей: »REP FOLD«
- Дисплей: »REP« мигает, все треки в текущей папке воспроизводятся повторно.

2 Чтобы остановить функцию, нажмите »REP« до тех пор, пока не исчезнет надпись »OFF«.

### Повтор всех треков на носителе данных (повторить все)

1 Нажмите »REP« три раза во время воспроизведения.

- Дисплей: »REP ALL«.
- Дисплей: »REP« и »ALL« мигают, все треки в текущей папке воспроизводятся повторно.

2 Чтобы остановить функцию, нажмите »REP« до тех пор, пока не исчезнет надпись »OFF«.

### Воспроизведение треков в случайном порядке (случайная последовательность)

1 Нажмите »REP« четыре раза во время воспроизведения.

- Дисплей: »SHUFFLE«.
- Дисплей: »SHUF« мигает, все треки на носителе данных воспроизводятся один раз в случайном порядке.

2 Нажмите »REP«, чтобы отключить функцию случайной последовательности.

- Индикация »OFF« исчезает.

### Воспроизведение начала каждого трека (вступление)

1 Нажмите »INTRO« во время воспроизведения.

- Воспроизведение вступления начнется автоматически.
- Воспроизведение первых десяти секунд всех треков или всех оставшихся треков на носителе данных.

2 Чтобы выйти из этой функции, снова нажмите »INTRO«.

## Создание плейлиста

Вы можете создать в памяти список до 20 треков для текущего носителя данных в любом выбранном вами порядке, а затем воспроизвести их в этой последовательности. Трек может быть сохранен более одного раза.

Записи могут быть сделаны только в режиме остановки.

# РЕЖИМ ВНЕШНЕГО НОСИТЕЛЯ ДАННЫХ –

## Выбор и сохранение треков

1 Нажмите »■« на пульте дистанционного управления, чтобы закончить воспроизведение.

2 Нажмите »MEMORY PROG«, чтобы включить функцию.

- Дисплей: »00 / PR« загорается, »01« мигает.

3 Выберите папку, нажав »FOLD – +«, затем выберите трек с помощью »◀◀◀◀« или »▶▶▶▶« и сохраните ее с помощью »MEMORY PROG«.

- Дисплей: »00 2 PR« загорается, »02« мигает.

4 Для того чтобы сохранить больше треков, повторите шаг 3.

## Воспроизведение плейлиста

1 Начните воспроизведение плейлиста с помощью »▶II«.

- Воспроизведение начинается с первого запрограммированного трека.

2 Нажмите »■« один раз, чтобы остановить воспроизведение.

3 Для повторного воспроизведения плейлиста нажмите »MEMORY PROG« в положении остановки, а затем »▶II«.

## Удаление плейлиста

1 Для того чтобы удалить плейлист, дважды нажмите »■« в положении остановки;

или

откройте отсек для компакт-дисков;

или

выберите другой источник входного сигнала.

# РЕЖИМ BLUETOOTH



## Совместимость со следующими устройствами

Ваша микросистема HiFi может быть подключена к любым имеющимся в продаже устройствам, совместимым с Bluetooth, соответствующим стандарту A2DP. Сюда входят, например, смартфоны, ноутбуки и планшеты.

## Выбор источника входного сигнала Bluetooth

1 Выберите источник входного сигнала Bluetooth, нажав »▶□« на устройстве или »□« на пульте дистанционного управления.

- Дисплей: »BT«.

## Поиск и подключение вспомогательного устройства Bluetooth

1 Активируйте функцию Bluetooth на вспомогательном устройстве Bluetooth.

2 Запустите функцию поиска на вспомогательном устройстве Bluetooth.

- Через некоторое время ваша подключенная система HiFi Grundig отобразится на вспомогательном устройстве Bluetooth.

3 Выберите подключенную систему HiFi Grundig на вспомогательном устройстве Bluetooth и подключитесь к ней.

4 Если вспомогательное устройство Bluetooth подключено к вашему устройству, »BT« отображается на микросистеме HiFi

## Примечание:

■ Ваша микросистема HiFi может принимать и воспроизводить аудиосигнал только с од-

# РЕЖИМ BLUETOOTH

ного устройства Bluetooth; тем не менее, возможно подключить до 8 вспомогательных устройств Bluetooth.

## Активация вспомогательного устройства Bluetooth после его входа в систему

### Примечания:

- Вам нужно только один раз зарегистрировать вспомогательные устройства Bluetooth.
- Когда вспомогательное устройство Bluetooth выходит из зоны действия микросистемы HiFi, а затем снова возвращается в нее, вспомогательное устройство автоматически выполняет вход в систему.
- Микросистема HiFi автоматически подключается к последнему вспомогательному устройству Bluetooth, который совершил вход в систему.
- Если вспомогательное устройство Bluetooth не распознается, его необходимо снова активировать через собственное меню.

## Воспроизведение со вспомогательного устройства Bluetooth

- 1 Начните воспроизведение на вспомогательном устройстве Bluetooth.
- 2 Установите желаемую громкость с помощью ручки управления на системе Hi-Fi или нажмите »— VOL +« на пульте дистанционного управления
- 3 Завершите воспроизведение на вспомогательном устройстве Bluetooth.

### Примечания:

- В микросистеме HiFi также можно управлять различными функциями. Нажмите »▶||«, чтобы приостановить воспроизведение, нажмите »▶||« еще раз, чтобы возобновить воспроизведение; нажмите »◀◀◀◀«, чтобы выбрать предыдущий трек, и »▶▶▶▶«, чтобы перейти к следующему треку.
- Обратите внимание, что дальность передачи данных может достигать 9 м в зависимости от используемого устройства Bluetooth и конструкции здания.

## Выход вспомогательного устройства Bluetooth из системы

- 1 Выполните выход устройства Bluetooth из системы.
  - Дисплей изменяется на »NO BT«.

## Повторное включение устройства Bluetooth

- 1 При выходе за пределы диапазона передачи данных или отключении режима Bluetooth, вспомогательное устройство Bluetooth выполняет выход из системы.
- 2 Для повторного входа в систему снова выберите свою микросистему HiFi на вспомогательном устройстве Bluetooth.

### Примечание:

- Если невозможно подключиться к ранее зарегистрированному вспомогательному устройству Bluetooth, удалите свою микросистему HiFi из списка устройств вспомогательного устройства Bluetooth и вспомогательного поиска и подключения.

# ИНФОРМАЦИЯ

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

## Технические данные

Это устройство имеет функцию подавления шума в соответствии с действующими директивами ЕС.

Это изделие соответствует европейским директивам 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE для устройства в виде PDF-файла на домашней странице Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

Заводская табличка расположена на нижней стороне системы Hi-Fi.

## Система

### Источник питания

Рабочее напряжение: 220 - 240 В~

Частота сети: 50/60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 20 Вт

Потребляемая мощность (режим ECO): ≤ 1 Вт

### Выход блока усилителя:

Мощность синусоидальной волны: 2 x 15 Вт

Сопротивление динамиков: 4 Ω

Соотношение сигнала и шума: ≥ 60 дБА

## Приемник

Диапазон приема:

DAB/DAB+: 174,928 ... 239,200 МГц

FM: 87.5 ... 108.0 МГц

Частота BT: 2402 - 2480 МГц

Максимальная выходная мощность BT: 2,05 дБм

## Блок для компакт-дисков

Частотная характеристика: 50 Гц ... 20 кГц

Отношение напряжения и шума: ≥ 60 дБА

## MP3/WMA

### Папка и трек:

Макс. 99 папок и 999 треков на компакт-диске

## Управление системой файлов/папками:

Совместимость с ISO 9660 уровня 1

## USB

USB 2.0 для формата FAT 32/16

# ИНФОРМАЦИЯ

---

## Размеры и вес

Размеры устройства:

Ш x В x Д 180 x 121 x 231 мм

Вес устройства: 1,67 кг

Размеры динамиков:

Ш x В x Д 155 x 254 x 129 мм

Вес динамиков: 1,07 кг

Возможны технические и дизайнерские изменения.

## Общая информация о лазерных устройствах

КЛАСС 1 ЛАЗЕРНОЕ  
УСТРОЙСТВО

Это изделие является лазерным устройством класса 1.

Это означает, что лазер сконструирован таким образом, чтобы максимально допустимое значение излучения не могло быть превышено ни при каких обстоятельствах.

## Предостережение:

Использование рабочих устройств или методов, отличных от указанных здесь, может привести к опасному воздействию выбросов.

Данное устройство испускает лазерное излучение. Из-за опасности повреждения глаз устройство может открываться или обслуживаться только квалифицированным персоналом.

Использование настроек, отличных от указанных здесь, или выполнение других процедур может привести к опасному облучению.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,  
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия RUS №

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата установки .....

Компания .....

Компания .....

Подпись продавца .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;  
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантитного талона являются средством отчетности  
о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из  
гарантитного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия RUS №



Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия RUS №



Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия RUS №



Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское,  
ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке, расположенной на про-  
дукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые две – месяц.  
Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае 2010 года.



Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com) \*

\* для потребителей на территории Евросоюза